

ST DAVIDS CATHEDRAL

Welcoming visitors as pilgrims



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI

Croesawu ymwelwyr fel pererinion

Sunday 27 November – ADVENT SUNDAY

Dydd Sul 27 Tachwedd – SUL CYNTAF YR ADFENT

*We welcome all pilgrims and visitors in the name of Jesus Christ.
Worship has been offered to God daily on this site for over a thousand years.
Today you are part of a congregation from all over the world.
Though we do not know each other, we are fellow members of the worldwide church.*

Dean: The Very Reverend Dr Sarah Rowland Jones Precentor: Canon Leigh Richardson

Minor Canon: The Reverend Gillian Butcher

8.00 **Holy Eucharist** *High Altar*

9.30 **Cymun y Plwyf** *Capel Mair*
Pregethwr: Y Gwir Barchedig Wyn Evans

10.30 **Christingle Service** *Nave*
Sung by the Junior Choir

6.00 **The Advent Procession** *Nave*
Sung by the Cathedral Choir & Vox Angelica

CROESO CYNNES I CHI GYD – A WARM WELCOME TO ALL OUR VISITORS



A hearing loop is installed in the Nave – please switch your hearing aid to the T position

A larger print version of this leaflet is available – please ask

Services for the Week		
Monday 28 November	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Tuesday 29 November <i>Vigil and Day of Intercession for the Mission of the Church</i>	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity Chapel</i>
	6.00	Choral Evensong <i>Quire</i>
Wednesday 30 November <i>ANDREW, APOSTLE</i>	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>St Andrew's Altar</i>
	10.00	Holy Eucharist <i>Presbytery & High Altar</i>
	6.00	Guild of St Andrew Evensong with the Admission of Stewards <i>Quire</i>
Thursday 1 December <i>Nicholas Ferrar (1637), Deacon</i>	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity Chapel</i>
	6.00	Choral Evensong <i>Quire</i>
Friday 2 December <i>The Saints, Martyrs and Missionaries of Asia</i>	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i>
	12.00	Pilgrim Prayers from the Shrine
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Saturday 3 December <i>Francis Xavier (1552), Missionary</i>	8.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>St Thomas Becket Chapel</i>
	10.00	Christmas Fayre <i>Nave Featuring</i>
	10.00	St Davids Handbell Ringers
	12.30	Cathedral Singers Carols
	2.00	Community Choir Carols
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Sunday 4 December The Second Sunday of Advent	8.00	Holy Eucharist <i>High Altar</i>
	9.30	Parish Communion <i>Lady Chapel</i>
	11.15	Choral Eucharist <i>Nave</i>
	4.00	Choral Evensong <i>Quire</i>

Collect

Almighty God, give us grace to cast away the works of darkness and to put on the armour of light, now in the time of this mortal life, in which your Son Jesus Christ came to us in great humility; that on the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge the living and the dead, we may rise to the life immortal; through him who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Colect

Hollalluog Dduw, dyro inni ras i ymwrthod â gweithredoedd y tywyllwch ac i wisgo arfau'r goleuni, yn awr yn y bywyd marwol hwn a brofwyd gan dy Fab Iesu Grist pan ymwelodd â ni

mewn gostyngedd rwydd mawr; fel y bo i ni yn y dydd diwethaf, pan ddaw drachefn yn ei fawredd gogoneddus i farnu'r byw a'r meirw, gyfodi i'r bywyd anfarwol; trwyddo ef sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

Isaiah 2. 1-5

The word that Isaiah son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem. In days to come the mountain of the Lord's house shall be established as the highest of the mountains, and shall be raised above the hills; all the nations shall stream to it. Many peoples shall come and say, 'Come, let us go up to the mountain of the Lord, to the house of the God of Jacob; that he may teach us his ways and that we may walk in his paths.' For out of Zion shall go forth instruction, and the word of the Lord from Jerusalem. He shall judge between the nations, and shall arbitrate for many peoples; they shall beat their swords into ploughshares, and their spears into pruning-hooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more. O house of Jacob, come, let us walk in the light of the Lord!

Eseia 2. 1-5

Y gair a welodd Eseia fab Amos am Jwda a Jerwsalem: Yn y dyddiau diwethaf bydd mynydd tŷ'r Argwlydd wedi ei osod yn ben ar y mynyddoedd ac yn uwch na'r bryniau. Dylifa'r holl genhedloedd ato, a daw pobloedd lawer, a dweud, "Dewch, esgynnwn i fynydd yr Argwlydd, i deml Duw Jacob; bydd yn dysgu i ni ei ffyrdd, a byddwn ninnau'n rhodio yn ei lwybrau." Oherwydd o Seion y daw'r gyfraith, a gair yr Argwlydd o Jerwsalem. Barna ef rhwng cenedloedd, a thorri'r ddadl i bobloedd lawer; curant eu cleddyfau'n geibiau, a'u gwaywffyn yn grymanau. Ni chyfyd cenedl gleddyf yn erbyn cenedl, ac ni ddysgant ryfel mwyach. Tŷ Jacob, dewch, rhodiwn yng ngoleuni'r Argwlydd.

Romans 13. 11-14

Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armour of light; let us live honourably as in the day, not in revelling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarrelling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

Rhufeiniaid 13. 11-14

Ie, gwnewch hyn oll fel rhai sy'n ymwybodol o'r amser, mai dyma'r awr ichwi i ddeffro o gwsg. Erbyn hyn, y mae ein hiachawdwriaeth yn nes atom nag oedd pan ddaethom i gredu. Y mae'r nos ar ddod i ben, a'r dydd ar wawrio. Gadewch inni, felly, roi heibio weithredoedd y tywyllwch, a gwisgo arfau'r goleuni. Gadewch inni fyw yn weddus, fel yng ngolau dydd, heb roi dim lle i loddest a meddwdod, i anniweirdeb ac anlladrwydd, i gynnen ac eiddigedd. Gwisgwch yr Arglwydd Iesu Grist amdanoch; a pheidiwch â rhoi eich bryd ar foddhau chwantau'r cnawd.

Psalms 122

I was glad when they said to me: 'Let us go to the house of the Lord.'
And now our feet are standing: within your gates, O Jerusalem;

Jerusalem, built as a city: that is at unity in itself.

Thither the tribes go up, the tribes of the Lord: as is decreed for Israel, to give thanks to the name of the Lord.

For there are set the thrones of judgement: the thrones of the house of David.

O pray for the peace of Jerusalem: 'May they prosper who love you.

Peace be with in your walls: and tranquillity with in your palaces.'

For my kindred and companions' sake: I will pray that peace be with you.

For the sake of the house of the Lord our God: I will seek to do you good.

Salm 122

Yr oeddwn yn llawen pan ddywedasant wrthyf: "Gadewch inni fynd i dŷ'r – Arglwydd."

Y mae ein traed bellach yn sefyll o fewn dy byrth: O Jerwsalem.

Adeiladwyd Jerwsalem yn ddinas: lle'r unir y bobl â'i gilydd.

Yno yr esgyn y llwythau llwythau'r Arglwydd: fel y gorchmynnwyd i Israel i roi diolch i enw'r Arglwydd.

Yno y gosodwyd gorseddfenciau barn: gorseddfenciau tŷ Dafydd.

Gweddiwch am heddwch i Jerwsalem: "Bydded llwyddiant i'r rhai sy'n dy garu;

Bydded heddwch o fewn dy furiau: a diogelwch o fewn dy geyrydd."

Er mwyn fy nghydnabod a'm cyfeillion: dywedaf "Bydded heddwch i ti."

Er mwyn tŷ yr Arglwydd ein Duw: y ceisiaf ddaioni i ti.

Matthew 24. 36-44

'But about that day and hour no one knows, neither the angels of heaven, nor the Son, but only the Father. For as the days of Noah were, so will be the coming of the Son of Man. For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day Noah entered the ark, and they knew nothing until the flood came and swept them all away, so too will be the coming of the Son of Man. Then two will be in the field; one will be taken and one will be left. Two women will be grinding meal together; one will be taken and one will be left. Keep awake therefore, for you do not know on what day your Lord is coming. But understand this: if the owner of the house had known in what part of the night the thief was coming, he would have stayed awake and would not have let his house be broken into. Therefore you also must be ready, for the Son of Man is coming at an unexpected hour.

Mathew 24. 36-44

"Ond am y dydd hwnnw a'r awr ni wŷr neb, nac angylion y nef, na'r Mab, neb ond y Tad yn unig. Fel y bu yn nyddiau Noa, felly hefyd y bydd yn nyfodiad Mab y Dyn. Fel yr oedd pobl yn y dyddiau cyn y dilyw yn bwyta ac yn yfed, yn cymryd gwagedd ac yn cael gwŷr, hyd y dydd yr aeth Noa i mewn i'r arch, ac ni wyddent ddim hyd nes y daeth y dilyw a'u hysgubo ymaith i gyd; felly hefyd y bydd yn nyfodiad Mab y Dyn. Y pryd hwnnw bydd dau yn y cae; cymerir un a gadewir y llall. Bydd dwy wraig yn malu yn y felin; cymerir un a gadewir y llall. Byddwch wyladwrus gan hynny; oherwydd ni wyddoch pa ddydd y daw eich Arglwydd. Ond gwybyddwch hyn: pe buasai meist'r y tŷ yn gwybod pa amser y byddai'r lleidr yn dod, buasai ar ei wyladwriaeth ac ni fuasai wedi caniatáu iddo dorri i mewn i'w dŷ. Am hynny chwithau hefyd, byddwch barod, oherwydd pryd na thybiwch y daw Mab y Dyn.

Cathedral Notices

Advice & Support - The Cathedral Clergy are always pleased to provide support and advice to people whenever they can. Cathedral Chaplains are on duty most days; however, duty clergy can be contacted via the Cathedral office on (01437) 720202 or via email info@stdavidscathedral.org.uk

Donations and collections - Donations can be made via the contactless pay point or via the gift aid envelopes in your pew; new contactless pay plates will be available during the offertory to pay by either card or cash. Please ask a steward if you are unsure where to put your donation.

Food Bank - A message from Ian C Watkins of Pembrokeshire Food Bank:

It is great to have St Davids Cathedral's help and support. Please pass on our appreciation to all involved, especially you regular contributors. Demand, unsurprisingly, is at an all-time high and it is the amazing generosity of our supporters that enables our work to continue.

Many thanks & Blessings, Ian.

The Cathedral continues to support the local food bank by having a donation point near the shop at the rear of the nave. Any non-perishable food donations are always welcome and special requests will be noted at the donation point. Ian will now collect the Cathedral's contributions regularly once a month.

Church in Wales' Food and Fuel Campaign - At September's Governing Body, the Archbishop of Wales announced plans to launch a Church in Wales campaign to tackle the cost of living crisis. The Archbishop is now calling on all churches to the Food and Fuel campaign: "As Christians we are called to speak out against poverty. Our mission in Wales is to live out the gospel message of hope, justice and love. Together we can raise our voice and campaign for change."

For more information on the range of actions that are planned – from offering a warm space (the Cathedral is joining this initiative), to signing a letter to press supermarkets to do better in helping those in most need, to providing toiletries and hygiene products via foodbanks – and to sign up to newsletters, visit the website www.churchinwales.org.uk/en/news-and-events/food-and-fuel-update-archbishop-of-wales/.

Plant Dewi Boxes – If you hold a Plant Dewi collection box could you please return it to Moira Phillips in the Cathedral or Deanery Office as soon as possible (final date for collection Sunday 4th December.) Thank you.

Ukraine Family Help Requested - A Ukrainian family currently housed by Rachel McEvoy is seeking a 2/3 bedroom property in the St Davids area to rent. Currently, the father of the family and his mother are living in Lviv, which still faces regular bombing by Russian forces. He is her registered guardian, which is necessitated due to her being blind. In order for them to travel to Wales and live with his wife and son, who currently live with Rachel, the family need to move out of Rachel's home and into a new property in order to sponsor the father and his mother's move to Wales. They have the finances for 12 months rent and are not fussy in regards to the property itself-all they ask is that the property be in the St Davids area, as they do not have a car

to travel to work in St Davids. Rachel has housed the mother and son for over six months and has nothing but kind words to say of them. If anyone in our congregation knows of anyone who may have a suitable property, please email Rachel at rachelmcevoy24@yahoo.co.uk . The father is keen to work upon arrival in the UK, and whilst he has no spoken English he will gladly take any manual work. Rachel requests that any suggestions on this front may be emailed to her also.

Cathedral Library - The Cathedral Library will be open to the public on Monday and Friday afternoon between 2pm and 4pm. No booking needed. Enquiries to:
Library@StDavidsCathedral.org.uk

Cathedral Treasury - On public display in the Cathedral Treasury are rare artefacts and communion ware from the medieval, Tudor, Stuart and later periods. In the Library cases is one of the Cathedral's copies of the 402-year-old Welsh Bible from 1620 with its original wooden covers.

Printer Cartridges - Many thanks to all those who have been recycling their ink jet cartridges with us again. There is now a box to collect them on the window sill in the Cathedral's north porch. This is a way your 21st century printing can support our 16th century and other rare printed books in the Cathedral Library, as we receive a small sum of money in exchange for all ink cartridges that can be recycled.

Cathedral Choir CD - Ahead of the festive season, the Cathedral Choir has launched a new CD, featuring music for Advent, Christmas and Epiphany. Aptly titled 'Once in Royal David's City', the album is available to purchase from the Cathedral Bookshop and Cathedral House costing £12. Copies can also be purchased from our online shop.

Erw Dewi/Dewi's Acre Cathedral Community Garden

Everyone is welcome to join us in the Cathedral Community Garden (behind the Cathedral in The Close) for the next volunteer session **Wednesday 30th November**, between 10am-12pm. For details Email: hello@dewisacre.org.uk or Tel: 01437 729151. Tŷ'r Pererin Quickwell Hill, St Davids SA62 6PD

Tea & Chat (around some Advent Reflections) - These Advent reflections are written as a journey to be taken as a Diocese as we begin together a Year of Pilgrimage. Join us as we offer a way for you to find a route-map for your spiritual journey and a space to find refreshment for the journey into Advent.

Wednesday 30th November; 7th, 14th & 21st December, 3-4.30pm at Tŷ'r Pererin

Christmas Craft Fayre - This year's Christmas Craft Fayre will take place on Saturday 3rd December from 10am to 4pm. We've had a considerable amount of interest from local businesses and as a result the Cathedral will be filled with produce and products from across Wales. The Cathedral Handbell Ringers will perform in the morning, with carols provided by

the Cathedral Singers at 12.30pm and more Christmas tunes from the Community Choir at 2pm. Come and join us for the perfect start to the festive season!

Advent & Christmas upcoming services – Services for Advent and Christmas begin today. Highlights further into the season includes Britten's Ceremony of Carols on Sunday 11th December at 4pm, and the annual service of Nine Lessons and Carols on Thursday 22nd December at 7pm. For full details of the season's services, please pick up an Advent and Christmas events leaflet on the welcome desk.

Parish Church Council – The next Parish Church Council meeting will take place on Tuesday 13th December at 6.30pm in Tŷ'r Pererin.

For those we hold dear – we are delighted to be dedicating the Memory Tree again this year, at the Service for those we hold dear on the 18th December at 6pm. Last year, many people took advantage of having stars hung with the names of loved ones on them, and this year we will be decorating hearts to hang – to add a name of a loved one, please contact Canon Leigh Richardson via email subdean@stdavidscathedral.org.uk or Direct Message us on Facebook – the cost of each name will be £2.

Choristers - The Cathedral is always keen to hear from parents who may have a child who is interested in joining one of the Cathedral Choirs. Singing in a choir is an excellent way to learn the fundamentals of music, to learn to think independently and creatively, as well as to make new friends and have fun! The Cathedral Choirs are open to girls aged 8-18 and boys aged 8 until their voices break. If you wish to enquire about your child joining one of the Cathedral Choirs please contact the Organist & Master of the Choristers, Simon Pearce on 01437 720202 or music@stdavidscathedral.org.uk.

Volunteering - The Cathedral welcomes anyone who would like to join our team of volunteers, who play a vital role in the running of the Cathedral. Whatever your skills and areas of interest, there is bound to be a role to suit you at St Davids Cathedral. If you wish to enquire about volunteering at the Cathedral please contact the Chief Operating Officer, Judith Leigh on 01437 720202 or info@stdavidscathedral.org.uk.



Please would you help us keep the Choir singing, the organ playing and contribute to all the costs involved in keeping the Cathedral as a living place of worship? We have to find almost £1M a year to stay open for everyone and rely heavily on donations, all of which – large or small – really do make a difference to us. You can make a donation via JustGiving by scanning this QR code. You'll be taken then to our web page on JustGiving. Fill in the details and make a donation of the amount of your choice. If you are a tax payer, you can also ensure we can claim Gift Aid on your donation. You can make a cash donation to the boxes around the Cathedral, or a contactless donation at the Domus gift shop, just outside the Cathedral. Thank you.

If you would like to receive an email with a copy of this newsletter weekly, please email info@stdavidscathedral.org.uk